

Limba Germana - Legatura intre doua civilizatii

"Patrunderea germanilor in istoria sud-estului Europei s-a realizat in mai multe etape..." Astfel incepe o lectie din Manualul de Limba Germana-clasa a X-a (Ed. Niculescu), care ai" puica figura ca introducere intr-un scurt curs de istorie, istorie care nu priveste doar poporul german, ci mai mult, se desfasoara pe pamant romanesc.

Unitatea Nr. 7-"Gernani in Romania"- prezinta asadar pe scurt, incepand din Evul Mediu pana in secolul al XVIII-lea, miscarea de colonizare a estului Europei, in cadrul careia s-au stabilit locuitori de origine germana si in doua regiuni ale Romaniei de astazi-Transilvania si Banat. Lectiile pornesc de la o imagine de ansamblu asupra acestei teme("Germanii in Europa de Sud-Est") si prezinta influentele rezultate in urma convietuirii celor doua popoare- roman si german- in Transilvania, abordandu-se o tematica interesanta (limba, viata economica, sistemul de invatamant si cultura.

Alegerea unei astfel de teme nu este intamplatoare, ci arc drept scop sensibilizarea elevilor, atragerea lor catre studiul limbii si a culturii unui popor, care si-a trimis reprezentanti si pe pamant romanesc, influentand astfel istoria si cultura noastra. Abordarea interdisciplinara a acestei probleme determina crearea unei legaturi intre sistemul de valori deja existent in mintea elevului si un nou sistem valoric, intre compartimentul istoric, cel privitor la cultura si civilizatie si cel al limbii. Elevii inteleg astfel ca limba este un proces si un produs in acelasi timp, influentat permanent de istorie, de evolutia evenimentelor, de vecinatatea unor popoare, care la prima vedere nu au nimic in comun. Conexiunea realizata intre cunostintele de istorie si cele de la limba germana, intre civilizatia germana si istoria romanilor trezesc interesul elevilor de a afla informatii noi, de a-si largi orizontul de cunostinte atat in domeniul istoriei, cat si in cel al limbii germane.

Influenta pozitiva pe care au exercitat-o sasii transilvaneni se regaseste in dezvoltarea economica a zonei prin aparitia timpurie a mestesugurilor, dovada acestei influente regasindu-se in denumirile unor meserii din limba romana ("maistru"- "Meister"), uneori doar in dialect ("tislar"- "Tischler"- "tamplar"). Alte cuvinte de origine germana apartin tot acestui domeniu: "sort" (Schurze), "stecher" (Stecker), iar prezenta lor in vocabularul de baza al limbii romane demonstreaza legatura stransa intre cele doua limbi si popoare, ceea ce este pentru elevi un stimulent in procesul de invatare a limbii germane. Ei vor fi surprinsi sa afle ca exista si cuvinte de origine romana in vocabularul sasilor, mai ales in privinta obiceiurilor legate de oierit.

Colonistii germani, ajunsi pentru prima data in Transilvania in anul 1150, au fost purtatorii civilizatiei europene apusene, mai evoluata la acea data decat in Tarile Romane, infiintand aproape toate targurile transilvanene, de unde si existenta denumirilor germane pentru Transilvania("Sieberiburgen"- "sapte cetati") si pentru numeroase localitati din zona: Brasov-"Kronstadt", Sibiu-"Tlermannstadt", Targu-Mures-Neumarkt".

Priceperea si talentul mestesugarilor sasi s-a raspandit foarte repede si in celelalte Tari Romane si

se spune ca voievozii Alexandru Lapusneanu si stefan cel Mare au apelat la doctorii germani din Bistrita, respectiv la mesterii fierari din Transilvania si unii au angajat la curte astfel de oameni priceputi, raspandind pretutindeni mestesugurile.

si dezvoltarea sistemului educational si a culturii romane a fost impulsionata de prezenta populatiei germane conlocuitoare. Astfel in scheii Brasovului a luat fiinta prima scoala romaneasca in spiritul Umanismului adus de populatia germana si primele tiparituri se leaga de numele aceleiasi populatii cu sprijinul Diaconului Coresi.

Arhitectura locurilor a fost puternic influentata de prezenta sasilor, care au impus stilul arhitectonic german locuintelor transilvanene, incat casele din Muntii Padurea Neagra sunt asemanatoare celor romanesti din zona.

Studiul prezentei altor popoare pe teritoriul tarii noastre sau al legaturilor dintre poporul roman si alte natiuni ajuta elevilor sa inteleaga mai bine evolutia unor aspecte legate de viata locuitorilor si sa descopere functionalitatea istoriei ca fenomen de tipul cauza-efect. Elevii isi vor crea o privire de ansamblu asupra trecutului si prezentului istoric, intelegand trecerea timpului ca o realitate mereu in schimbare sub influenta multor factori. Asocierea numelor celor doua popoare , culturi si civilizatii da elevilor un impuls in studiul limbii germane, ale carei legaturi cu limba romana, aparent inexistente, exista totusi nu numai la nivel lingvistic, cat si la nivel cultural in general. Sentimentul de apropiere intre un lucru relativ cunoscut-istoria poporului roman- si poporul german si limba germana- determina realizarea unor conexiuni intre cele doua entitati si conduce la aparitia motivatiei pentru invatare a elevilor, trezindu-le curiozitatea de a afla lucruri noi in domeniu. Nu numai in studiul limbii germane se poate recurge la aceasta metoda- de studiu interdisciplinar- si nu numai istoria poate fi o alta materie solocitata in cadrul acestei metode, deoarece si geografia sau literatura germana sunt discipline, care permit realizarea unor conexiuni interesante si in urma carora se obtine cel mai important lucru, si anume cresterea motivatiei din partea elevilor, gradul de colaborare la desfasurarea procesului de invatamant si orientarea lor profesionala prin stimularea unor vocatii. Prin acest procedeu scopul activitatii noastre este pe jumatate implinit, beneficiind in cadrul lui de contributia elementului uman absolut obligatorie si reusind poate sa producem in randul elevilor dorinta de a continua si individual studiul unei domeniu, ceea ce ar fi un mare castig.

"sub"sursa imaginii : freeschoolclipart.com"/sub"